

A MEMENTO OF
THE INAUGURAL
YEAR 2018-2019
創校紀念集


PIONEERING OUR FUTURE

幼教引領未來



YEW CHUNG COLLEGE
OF EARLY CHILDHOOD
EDUCATION

耀中幼教學院



PIONEERING OUR FUTURE

幼教引領未來



Yew Chung College of Early Childhood Education (YCCECE), a member of the Yew Chung Education Foundation (YCEF) and previously the Yew Chung Community College, was founded in September 2018. In this momentous year, YCCECE has become a degree-awarding tertiary institution and launched its flagship Bachelor of Education (Hons) degree programme, focusing on early childhood education (ECE).

We have delved into chronicles of the past year to commemorate the first milestones of our success, while also looking to future plans as we continue to explore new paradigms. We are deeply committed to nurturing a new generation of passionate and inspired ECE professionals, who will have an enduring impact on the lives of numerous young children and their families, and who truly grow our future together.

耀中幼教學院成立於 2018 年 9 月，隸屬於耀中教育機構，前身為耀中社區書院。學院於 2018 年升格為認可高等學院，推出耀中首個幼兒教育榮譽學士學位課程，繼續以幼兒教育為學院的重點。

過去的一年，是耀中幼教學院成立以來首個值得紀念的里程碑。學院將繼往開來，開拓更多幼教新思潮。

我們矢志培育更多富熱誠、敢創新的幼教工作者，帶動香港的幼教師潮，為更多孩子及家庭帶來積極及深遠的影響，成就更美好的將來。

Foreword 前言	004
Our Milestones 里程碑	006
Our Vision and Mission 願景與使命	008
College Governance 學院管治	010
Our Specialised Programmes & Campus 我們的課程與校舍	012
The Inauguration 學院開幕慶典	014
The Memorable Moments in 2018-19 難忘時刻	028
The Flagship Projects 旗艦項目	040
Words from Students and Alumni 學生及校友分享	044
Institutional Advancement 學院拓展	046
Financial report 財務報告	058



Coming full circle after 88 years in the industry, with the launch of YCCECE and our first bachelor's degree, has been an unforgettable journey, thanks to the HKSAR Government, world-class ECE experts, donors, staff, alumni as well as YCEF's extensive community of educators and valuable partners. We hope to continue creating a lasting impact on society while being known as the ECE centre of excellence in Asia.

Building on the legacy of Yew Chung's founder and my mother, Madam Tsang Chor Hang, while staying true to our pioneering spirit, we strive to create excellence in nurturing passionate, creative and innovative ECE professionals through a holistic programme relevant to today's youth. We aspire to advance the field in Hong Kong, mainland China and the Asia-Pacific region, creating a virtuous cycle of human and societal development, thereby changing the world for a better future.

Dr. Betty Chan Po-king
Chairperson,
Board of Governors, YCCECE

八十八年來，我們一直致力於教育行業的發展。隨著耀中幼教學院的成立，我們終於推出第一個學士學位課程。這個難忘的旅程，歸功於香港特區政府、卓越的幼兒教育專業人士、捐贈者、教職員，以及耀中教育機構的各教育工作者及合作夥伴。我們衷心希望學院能成為亞洲卓越的幼教中心，為社會帶來持久且正面的影響。

耀中幼教學院秉承家母曾楚珩女士創辦耀中的精神，矢志為年輕人提供全面的課程，培育有熱誠、有創意的幼教專業人才，追求卓越創新。我們希望於香港、中國內地乃至亞太地區推動幼教行業發展，創造人類與社會互相發展的良性循環，從而改變世界，創造更美好的未來。

陳保琮博士
耀中幼教學院校董會主席



Rooted in Yew Chung heritage and values, YCCECE is special and unique. It has been my greatest honour to be involved in establishing the foundation for YCCECE's continued growth, shining a light on the importance of education of children, and leading the development of our future society. The past year is a significant milestone for YCCECE. We have transformed on various fronts and made important contributions to early childhood education in Hong Kong and even Asia. It has also further strengthened our belief and passion for ECE.

We would like to thank all our academic and administrative staff, students, donors, collaborators, and partners for being a part of our journey in lighting the torch of knowledge and progression. I look forward to working with you to grow our future here in YCCECE.

Professor Allan H.K. Yuen
President, YCCECE

建基於耀中的傳統與價值，讓耀中幼教學院成為一所獨一無二的高等學院。我很榮幸能參與其中，見證耀中幼教學院能奠下穩紮根基並持續發展，不斷推動優質幼兒教育，引領社會邁向更美好的將來。過去一年，是耀中幼教學院重要的里程碑。我們在各個方面進行了重大的變革，為香港乃至亞洲的幼兒教育做出了重要貢獻。同時，亦進一步加強及鞏固我們對幼兒教育的信念和熱情。

感謝學院所有的教職員、學生、捐贈者及合作夥伴，與學院共同進步，更秉承著學院理念，真正做到薪火相傳。期望不久將來能與你合作，一同為我們的未來出一分力。

袁海球教授
耀中幼教學院校長



HERE WE GROW OUR FUTURE
人類未來 幼教引領



耀中幼教學院
YCCECE

耀中幼教學院
YCCECE

YCCECE
耀中幼教學院
www.yccece.edu.hk

Yue Ching College of Early Childhood Education
INAUGURATION
11 May 2019

耀中幼教學院

OUR MILESTONES | 里程碑

2019	<p>YCCECE held its Inauguration to celebrate its official establishment</p> <p>Grand opening of the Pamela Peck Discovery Space</p>	<p>耀中幼教學院舉辦開幕慶典以紀念學院正式開幕</p> <p>耀學園正式開幕</p>
2018	<p>YCCC is upgraded to YCCECE</p> <p>YCCECE launched its 4-year Bachelor of Education (Hons) in Early Childhood Education degree programme</p> <p>YCCECE opened its new campus in Tin Wan, Aberdeen</p>	<p>耀中社區書院升格為耀中幼教學院</p> <p>學院開辦四年制的幼兒教育榮譽學士學位課程</p> <p>學院香港仔田灣新校舍啟用</p>
2014	<p>YCCC became the first private institution in Hong Kong to offer formal teacher training by launching its 2-year Higher Diploma in Early Childhood Education programme</p>	<p>耀中社區書院成為首間獲政府認可提供職前幼師培訓的自資院校並開辦兩年制的幼兒教育高級文憑課程</p>
2008	<p>YCEF established the Yew Chung Community College (YCCC)</p>	<p>耀中教育機構成立耀中社區書院</p>
1970s	<p>Dr. Betty Chan Po-king (daughter of Madam Tsang) revolutionised Early Childhood Education in Hong Kong by introducing play-based learning and child-centered approach</p>	<p>陳保琮博士（曾楚珩女士的女兒）率先引入遊戲為本和以兒童為中心的教育方式，成為香港幼教先驅</p>
1932	<p>Madam Tsang Chor-hang founded the first Yew Chung School and Kindergarten</p>	<p>曾楚珩女士於香港創辦第一間耀中學校暨幼兒園</p>



OUR VISION | 願景

A better world achieved through developing individual human potential, knowledge of the world, global competence, and ethical values to the fullest.

透過培育個人潛能、知識學問、國際視野、道德價值，建立一個更美好的世界。



OUR MISSION | 使命

The College strives to become a preferred degree-awarding institution in Hong Kong, recognised for high quality programmes and learning experiences that will enable students to achieve their life goals and to support the sustainable and strategic development of

Hong Kong. The College seeks to be recognised in Hong Kong and in the Asia-Pacific region for its excellence in nurturing passionate and innovative early childhood education professionals who can advocate and bring about improvement in the field.

學院矢志成為香港數一數二的高等教育院校，為學生提供優質的教育和學習體驗，裝備學生去實踐理想，支持香港持續發展。同時為香港以至亞太區培訓更多熱衷於創新教學的幼教專業人才，倡導業界的發展及改革。



We are proud of our strong commitment to maintaining the highest standards of corporate governance.

International and local education experts with professionals from the social welfare and commercial sector support us on all levels, and provide advice to grow the College, enabling YCCECE to remain at the forefront of the field.

我們堅守最高標準的學院管治，讓耀中幼教學院成為香港以至亞太區卓越的幼教高等院校。

全賴來自國際及本地教育界、社會福利界及商界人士等組成的管治團隊，為學院提供全方位支援及專業意見，學院才得以不斷成長，並成為領先業界的典範。

BOARD OF GOVERNORS | 校董會

Chairperson
主席

Dr. Betty Chan Po-king
陳保琼博士

Chairperson and Chief Executive Officer,
Yew Chung Education Foundation
耀中教育機構董事會主席及行政總裁

Vice-Chairperson
副主席

Professor Patrick Y.K. Chau
周蔭強教授

Vice Provost for Research, Li Dak Sum
Chair Professor in Information Systems
and Operations Management, University
of Nottingham Ningbo China
寧波諾丁漢大學副校長（科研）暨李達三
首席教授（信息系統及運營管理）

Members
成員

Dr. Elsie Oi-sie Leung,
GBM, JP
梁愛詩博士, GBM, JP

Solicitor (Consultant), Notary Public,
China - Appointed Attesting Officer
律師，國際公證人，中國委託公證人

Professor Fanny
M.C. Cheung, SBS, OBE, JP
張妙清教授, SBS, OBE, JP

Pro-Vice-Chancellor/Vice-President,
Choh-Ming Li Professor of Psychology,
Co-Director, Hong Kong Institute of Asia-
Pacific Studies, The Chinese University of
Hong Kong

香港中文大學副校長，卓敏心理學講座教授，香港亞太研究所聯席所長

Mr. Felix Hsu
徐蔚立先生

Deputy Chief Executive Officer, China
Education Development (Investment &
Management) Co. Ltd.

中國教育發展投資管理有限公司副行政
總裁

Dr. Jane LEE, JP (From Aug 2019)
李正儀博士, JP
(自 2019 年 8 月)

Director, Hong Kong Sheng Kung Hui
Welfare Council
香港聖公會福利協會總幹事

Mr. Joseph Lo (From Jan 2020)
勞建青先生 (自 2020 年 1 月)

Director, Oneday Capital Limited
壹天資本有限公司董事

Professor Kathy Sylva, OBE

Professor of Educational Psychology,
Department of Education, University of
Oxford, U.K.

英國牛津大學教育系教育心理教授

Professor Lam Chi Chung
(From Jan 2020)

林智中教授 (自 2020 年 1 月)

Adjunct Professor, Department of
Curriculum & Instruction, The Chinese
University of Hong Kong
香港中文大學課程與教學學系客座教授

Dr. Lydia L.S. Chan
陳麗生博士

Chief Operating Officer & Assistant
School Supervisor, Yew Chung Education
Foundation
耀中教育機構營運總監及助理校監

Mr. N. Y. Li
李乃堯先生

Director & President, Beijing-Hong Kong
Academic Exchange Centre
京港學術交流中心董事及總裁

Professor Paul Yip
葉國華教授

Member of the Board of Directors, Yew
Chung Education Foundation
耀中教育機構董事會成員

COUNCIL | 校務委員會

Professor Rhee Won Young 李元寧教授

Professor Emerita, Chung-Ang University,
Seoul, South Korea

首爾中央大學幼兒教育系榮休教授

Dr. Simon Hoey Lee, MH 李浩然博士，MH

Advisor, Our Hong Kong Foundation,
Managing Director of CR Capital
團結香港基金顧問，華潤資本董事總經理

Professor Allan Yuen (From Sep 2019)

袁海球教授 (自 2019 年 9 月)

President, YCCECE
耀中幼教學院校長

Chairperson 主席

Dr. Lydia L.S. Chan 陳麗生博士

Chief Operating Officer & Assistant
School Supervisor, Yew Chung Education
Foundation

耀中教育機構營運總監及助理校監

Vice-Chairman 副主席

Dr. Chan Fun Ting 陳訓廷博士

Former Vice-Principal (Academic Affairs),
HKU SPACE Community College
香港大學附屬學院前副校長 (學術事務)

Members 委員

Dr. Betty Chan Po-king 陳保琮博士

Chairperson and Chief Executive Officer,
Yew Chung Education Foundation
Chairperson, Board of Governors, YCCECE
耀中教育機構董事會主席及行政總裁
耀中幼教學院校董會主席

Mr. Felix Hsu 徐蔚立先生

Deputy Chief Executive Officer, China
Education Development (Investment &
Management) Co. Ltd.

中國教育發展投資管理有限公司副行政
總裁

Ms. Lok Kwei Ho 駱桂好女士

Former Director of Accreditation and
Assessment of the HKCAAVQ
前香港學術及職業資歷評審局總監

Mr. Moses Wai Keung Yeung 楊偉強先生

Principal, IAM Legacy Ltd
星安傳承有限公司董事

Mr. N.Y. Lee 李乃堯先生

President, Beijing-Hong Kong Academic
Exchange Centre

京港學術交流中心董事及總裁

Mrs. Priscilla Lui Tsang Sun Kai (From Oct 2019)

雷張慎佳女士 (自 2019 年 10 月)

Former Director of Against Child Abuse
防止虐待兒童會前總幹事

Professor Allan Yuen (From Sep 2019)

袁海球教授 (自 2019 年 9 月)

President, Yew Chung College of Early
Childhood Education
耀中幼教學院校長

Professor TUPURKOVSKA- POPOSKA, Sultana 教授

Vice-President, Yew Chung College of
Early Childhood Education
耀中幼教學院副校長

Ms. Chu King Yuk 朱琮玉女士

Staff Member
耀中幼教學院員工代表

Mr. Terry Kai Chi Wong (From Sep 2019)

黃啟治先生 (自 2019 年 9 月)

Student Member
2019-20 年耀中幼教學院學生代表

OUR ECE SPECIALISED PROGRAMMES | 幼教專門課程



The importance of early childhood education is highly recognised by the Government and society. To meet the rising need for high quality early childhood educators, we were approved by the Government to offer the Bachelor of Education (Hon) in Early Childhood Education programme in 2018/19. Together with our Higher Diploma and Diploma programmes, YCCECE is proud to be the first and only specialist institution in Early Childhood Education in Asia.

With the support of global leaders and scholars in ECE, YCCECE remains at the forefront of its field. Growing from one strength to the next, our external team of advisors share our vision and passion, advising us on governance, academic programme development, research, practice and more.

In step with the evolving needs and policy advances, the Bachelor of Education (Hon) in Early Childhood Education offers two additional concentrations, i.e., Special Education Needs and Infant & Toddler Education, which is unique to Hong Kong.

幼兒教育的重要性受到政府及社會的高度關注。配合對高質素幼兒教育工作者不斷上升的需求，耀中幼教學院於2018/19學年獲政府的批准與認可，提供幼兒教育榮譽學士學位，連同幼兒教育高級文憑及幼兒學文憑課程，讓我們成為本港、大中華乃至亞洲地區，首間以幼兒教育為重點培訓專才的學院。

在全球幼兒教育領袖及學者的支持下，讓耀中幼教學院一直走在此領域的前端。而我們的校外顧問團隊亦擁有共同的願景及熱情，在學院管治、學術課程發展、研究及實踐等方面提供合適的建議，帶領學院一步步往前邁進。

為配合不斷變化的需求和政策的改進，我們的幼兒教育榮譽學士學位課程更提供了香港獨有的特別專修範疇：嬰幼兒教育及特殊教育需要。

OUR NEW CAMPUS | 我們的全新校舍

With a growing number of programmes and students, we were granted a new campus in Tin Wan by the Government to equip our students with all the facilities and supporting services needed for their training to become professional Early Childhood Educators. In 2018-19, we welcomed over 250 students to our new campus.

隨著課程和學生人數的增加，政府准予耀中幼教學院在田灣設立新校舍，為我們的學生提供培訓所需的一切設施和支援服務，培育他們成為專業的幼兒教育工作者。在 2018-2019 年，我們的新校園已有逾 250 名學生。



THE INAUGURATION

開幕慶典活動



THE INAUGURATION CEREMONY AND GRAND OPENING OF PAMELA PECK DISCOVERY SPACE | 學院及耀學園開幕典禮



YCCECE hosted the Inauguration Ceremony and Grand Opening of the Pamela Peck Discovery Space on 31 May 2019. Over 200 guests, including ECE experts from overseas, donors, friends and students joined this special occasion to celebrate the establishment of YCCECE which marked a significant

milestone for early childhood education in Hong Kong. Mr. Kevin Yeung, JP, Secretary for Education, HKSAR, officiated at the Inauguration and congratulated Yew Chung for its longstanding contribution to education and Hong Kong.

2019年5月31日耀中幼教學院舉辦了盛大的開幕典禮。當天逾200位嘉賓出席慶祝學院及耀學園正式開幕，包括來自海內外的幼兒教育專家、捐贈者、朋友及學生，見證重要的時刻，同時亦標誌著香港幼兒教育關鍵的里程碑。教育局局長楊潤雄太平紳士，更為典禮的主禮嘉賓，並祝賀耀中一直以來對教育和香港的長期貢獻。



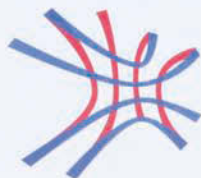
Mr. Kevin Yeung, JP, Secretary for Education of HKSAR delivered his officiating speech on stage, "With the opening of Yew Chung College of Early Childhood Education, I am sure that more capable teachers will be nurtured to support the sustainable development of kindergarten education in Hong Kong. I would also like to extend my heartfelt gratitude to the Yew Chung Education Foundation for developing the Pamela Peck Discovery Space, such a wonderful place for promoting good practices in early childhood education and for the benefit of our future generations."

教育局局長楊潤雄太平紳士致辭表示：「隨著耀中幼教學院的成立，我相信香港將會培育更多專業的教師，以支持香港幼稚園教育的可持續發展。同時，我亦衷心感謝耀中教育機構創立了耀學園這多元探索空間，促進良好幼兒教育的實踐，為我們的下一代成就更好的未來。」



Dr. Betty Chan, Chairperson of the Board of Governors, delivered her speech on stage, "As we officially inaugurate YCCECE today, and also later open the Pamela Peck Discovery Space, I pray that this campus will witness many "wows" from children, teachers, parents, grandparents, domestic helpers and countless others who experience the joys of exploration and discovery, and truly realise the power of Early Childhood Education and Learning through Play, and the importance of the ECE professionals who can never be replaced by Artificial Intelligence. This is the legacy of Yew Chung; this is the legacy of YCCECE."

耀中幼教學院校董會主席陳保琼博士致辭表示：「今天耀中幼教學院正式成立，連同耀學園開幕，我期待學院將會見證許多兒童、老師、父母、祖父母、家傭及無數其他的人在探索及發掘期間體驗到無窮的樂趣。我亦希望大家能從中真正認識到幼兒教育和遊戲中學習的力量，及永遠無法被人工智能取代的幼兒教育專業人士的重要性。這就是耀中的宗旨；這就是耀中幼教學院的宗旨。」



YEW CHUNG COLLEGE
OF EARLY CHILDHOOD
EDUCATION

耀中幼教學院

Chung College of Early Childhood Educ INAUGURATION

31 May 2019



Grand opening ceremony of the Pamela Peck Discovery Space officiated by our donors, Mr. Paul Tse, JP and Ms. Pamela Peck together with Mr. Kevin Yeung Yun Hung, JP and Dr. Betty Chan.
耀學園開幕儀式由捐款人謝偉俊太平紳士及白韻琴小姐、楊潤雄太平紳士及陳保琮博士主持。

THE INAUGURATION CEREMONY AND GRAND OPENING OF PAMELA PECK DISCOVERY SPACE | 學院及耀學園開幕典禮



Ms. Nicky Weir, Director of Practicum and Professional Development thanked the donors who supported the establishment of the Pamela Peck Discovery Space, "We would not be here today without the generosity of the 'Heart to Heart Foundation', Mr. Paul Tse and Ms. Pamela Peck, who shared in our dreams and enabled the creation of this innovative vision. As you can see, your incredible gift has funded the first phase of our construction, and we trust that many more visionary philanthropists and friends will be inspired to follow in your pioneering footsteps, further supporting our meaningful work in the Discovery Space."

學院專業進修及學生實習統籌總監 Nicky Weir 女士感謝各支持耀學園成立的善長人翁：「耀學園得以成功創立，全賴與我們擁有共同夢想及創新願景的『盡訴心中情基金』、謝偉俊太平紳士及白韻琴女士的慷慨捐款支持，而這份寶貴的禮物為我們第一階段的建設提供了資金。我們相信更多充滿理想及遠見的慈善家及朋友將會受到你們的啟發，攜手支持我們這滿有意義的工作。」



Professor Shen Shir Ming, President of YCCECE, expressed her gratitude to the Government, the YCCECE Board of Governors and Council, generous donors, working partners, staff, alumni and students who have supported YCCECE along the way.

耀中幼教學院校長沈雪明教授感謝政府、耀中幼教學院校董會及校務委員會、捐贈者、合作夥伴、教職員、校友及學生一直以來的支持。





THE INAUGURATION CONFERENCE | 創校論壇

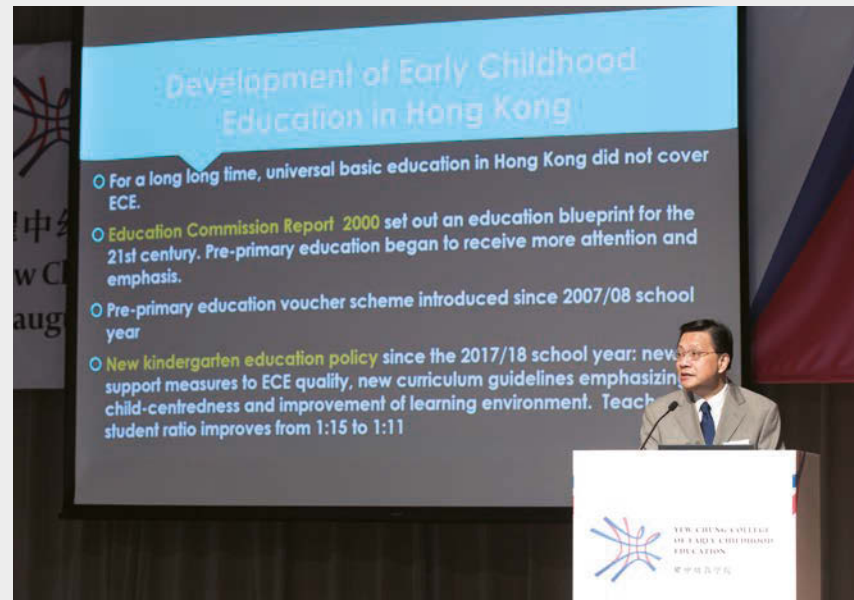
To celebrate the successful launch of YCCECE, an Inauguration Conference was held on 1 June 2019 with almost 300 participants. Officiated by Mrs. Chan Siu Suk Fan, Deputy Secretary for Education, HKSAR, the conference included

four world-class scholars from Hong Kong, South Korea, mainland China and the United Kingdom who shared their insights on early childhood education with conference attendees.

為慶祝耀中幼教學院成功創立，學院於2019年6月1日舉行了創校論壇。學院榮幸邀請得教育局副秘書長陳蕭淑芬女士為論壇的主禮嘉賓，當日更有四位來自香港、南韓、中國內地及英國的國際學者與近300名參加者分享他們就幼兒教育的見解。



THE INAUGURATION CONFERENCE | 創校論壇



Mrs. Chan Siu Suk Fan, Deputy Secretary for Education, officiated the Conference saying, "It gives me great pleasure to join you all at today's Yew Chung College of Early Childhood Education Inauguration Conference. Thanks to the efforts of Dr Chan and her team, we have in our midst some of the most respected early childhood education experts from around the world, who stand ready to share with us their insights and experience in promoting children's development and learning. Topics to

be covered in their ensuing discussions include the development of early childhood education in mainland China, overseas practices and the latest educational research, just to name a few."

主禮嘉賓教育局副秘書長陳蕭淑芬女士為論壇揭開序幕：「我很高興今天能與在座各位參與耀中幼教學院創校論壇。感謝陳博士及其團隊的努力下，難得邀請到來自世界各地的一些備受尊敬的幼兒教育專家來到，與我們分享他們在促進兒童成長和學習方面的見解和經驗，讓我們了解更多議題包括中國內地的幼兒教育發展、海外幼兒教育實踐，及最新的教育研究等等。」

As the Chairman of the Task Force on Review of Self-financing Post-secondary Education, Professor Anthony Cheung Bing Leung, GBS, JP, delivered his keynote speech on the topic of "The Future of Self-Financing Tertiary Education in Hong Kong: Vision, Challenges, Opportunities and Constraints".

檢討自資專上教育專責小組主席張炳良教授，GBS，JP，於論壇與參加者分享「香港自資高等教育的未來：願景、挑戰、機遇與限制」。

THE INAUGURATION CONFERENCE | 創校論壇



Professor Won Young Rhee, the Emeritus Professor of Chung-Ang University, South Korea spoke about the topic “Philosophical Foundations of Early Childhood Education”. She presented four principles of being a child-centred teacher and shared a few inspiring videos in the Conference.

韓國中央大學李元寧教授就「幼兒教育的哲學基礎」進行演講，分享四個作為以兒童為中心的教育工作者的原則，並展示充滿啟發性的影片。



Professor Feng Xiaoxia of Beijing Normal University and the Open University of China, talked about the “Recent Developments and Policies of Early Childhood Education in China”.

北京師範大學及國家開放大學馮曉霞教授分享「中國幼兒教育的最新發展及政策」。



Professor Kathy Sylva, Professor of Educational Psychology of University of Oxford, gave a brief account of the Effective Preschool Primary and Secondary Education (EPPSE) findings on long term effects and the rationale for developing an observational rating scale for pedagogical quality. Professor Sylva also introduced two new scales for assessing quality in early childhood education and care: Sustained Shared Thinking and Emotional Well-being (SSTEWE); and the Movement Environment Rating Scale (MOVERS).

英國牛津大學教育心理學系 Kathy Sylva 教授分享了有效的學前及中小學教育 (Effective Preschool Primary and Secondary Education, EPPSE) 對學童發展長期影響的調查結果，以及建立教學質量觀察性評核指標的基本原理。Sylva 教授亦介紹了兩項評估幼兒教育質量的新指標：持續共享思維和情緒健康 (SSTEWE) 評量表及運動環境評量表 (MOVERS)。



SSTEWS WORKSHOP | 持續共享思維和情緒健康工作坊

As part of the inauguration celebration, we were delighted to welcome Professor Kathy Sylva to offer a 3-hour Introductory Workshop on the new ECE quality rating scale – *Sustained Shared Thinking and Emotional Well-being (SSTEWS) Scale for 2-5 year-olds provision*. Over 50 early childhood education experts and practitioners from Hong Kong, the mainland China and overseas participated in the workshop and shared new insights in ECE.

作為創校慶典的一部分，我們很榮幸邀得英國牛津大學教育心理學系 Kathy Sylva 教授就評估幼兒教育質量的新指標——**持續共享思維和情緒健康 (SSTEWS) 評量表 (適用於 2-5 歲保教機構)**，進行三小時的工作坊。超過 50 位來自香港、中國內地及海外的幼兒教育學

者及工作者參與，並互相分享最新的幼兒教育見解。





THANK YOU DINNER | 感謝晚宴





OUR MEMORABLE MOMENTS IN 2018-19

難忘時刻

VIBRANT STUDENT LIFE | 精彩校園生活

YCCECE students are enjoying the inclusive nature of our faculty, administrative staff and alumni, as well as a diverse range of activities, clubs and campus organisations, ensuring a meaningful and enjoyable campus life.

耀中幼教學院及整個團體包括教職員及校友致力為學生提供一個包容共融的環境，以及多元化的活動、學會及校園組織，為學生締造精彩豐富的校園生活。



Graduation Ceremony (2018-19)

畢業典禮

The graduation ceremony for YCCECE students, celebrating the start of a new journey
慶祝耀中幼教學院畢業生展開全新篇章

Information Day 2019 資訊日

Our students and staff show their passion for ECE to our guests at the new campus for the first time
我們的學生及員工首次在新校園內向資訊日的來賓展示了他們對幼兒教育的熱誠



Student Scholarships and Awards 獎學金及獎項

Students are supported with the scholarships offered by the College and the Government to achieve their goal in ECE!

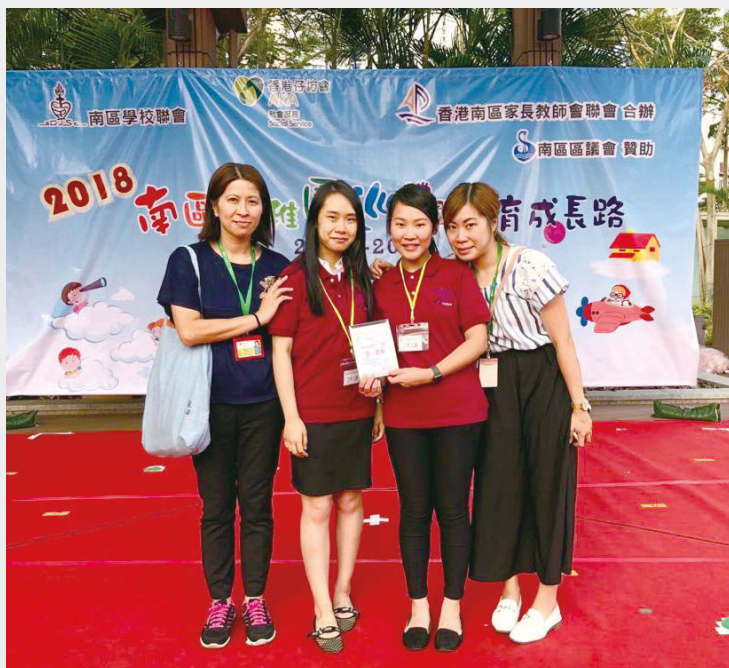
學院及政府為我們的學生提供多項獎學金，支持學生達成幼教的理想





Student Orientation 學院迎新

A welcome gathering and camp for new students to build a sense of belonging
互相瞭解，建立歸屬感



Community Activities 社區活動

Work for good and community service activities are at the heart of whole person development

積極參與公益工作及社區服務，重視全人發展



Career Fairs 就業招聘會

A chance for graduates to seek career opportunities and interview with potential employers on-site
為畢業生提供就業機會





Industry Visits 幼教機構探訪

A first look into various early childhood education settings, allowing for future planning

參觀不同幼教機構，為未來作出規劃



Multicultural Events 多元文化活動

Sharing and learning sessions allow fellow students to learn about various cultures

學習交流及分享會，瞭解不同文化



STRONG INTERNATIONAL CONNECTIONS | 緊密國際聯繫

We strive to build and maintain strong connections with international ECE professionals to share experiences and ECE research results, enabling our students and academic staff to understand global industry trends. This leads to insight-led programmes and teaching opportunities to better educate future generations.

我們致力與國際幼教專家建立並保持緊密的聯繫，並交流經驗和幼教研究成果，使我們的學生和學術團隊能夠了解全球幼兒教育趨勢。我們更設計具前瞻性的課程及教學機會，引領學術團隊及學生更優越地教育下一代。



"It's eye-opening to visit the kindergartens in Seoul!"
YCCCE students and lecturers joined the Exchange Tour in South Korea.
「到訪首爾的幼稚園真是令人大開眼界的體驗！」
耀中幼教學院師生參與南韓交流團。



YCCECE students welcoming their global friends from the University of Wollongong during their knowledge exchange trip to Hong Kong.
 耀中幼教學院的學生歡迎來自澳洲伍倫貢大學 (University of Wollongong) 的交流生。



YCCECE students joined the Pacific Early Childhood Education Research Association (PECERA) international conference in Taipei and gained new insights on the latest ECE trends.
 耀中幼教學院的學生參加台北太平洋區幼兒教育研究學會的國際會議，了解幼兒教育的最新趨勢。





Internationally prominent ECE experts shared their invaluable experiences and insights on "Play to Learn" in a public seminar hosted by YCCECE.

國際幼兒教育專家於由耀中幼教學院主辦的「遊戲中學習」講座，分享個人經驗及獨到的見解。



STRONG INTERNATIONAL CONNECTIONS | 緊密國際聯繫

In 2018 & 2019, we further extended our connections with higher education institutions in the mainland China and Taiwan, creating new opportunities for academic staff across the regions. Focusing on professional ECE experience and promoting the “Play to Learn” concept, we share our vision and philosophy to help satisfy the growing international need of ECE professionals.

2018 至 2019 年期間，我們除了與海外大學及專家保持合作，亦擴大了與大中華地區高等教育機構的聯繫，為教學人員互相交流專業意見開始新的機遇。我們分享及推廣「遊戲中學習」的教學理念，以滿足國際對幼兒教育專業工作者日益增長的需求。



YCCECE established a close connection with the Xuzhou Kindergarten Teachers College and Suzhou Early Childhood Education College. 耀中幼教学院與徐州幼兒師範高等專科學校、蘇州幼兒師範高等專科學校等建立了緊密聯繫。

YCCECE visited Henan Kindergarten and exchanged the best practices in training the teachers for the next generation.

耀中幼教學院參觀河南幼兒園，交流不同教學方法，培育幼兒教育老師。



More than 40 ECE lecturers, researchers, kindergarten principals and teachers from 10 organizations participated in the Early Childhood Education Workshop held in Shenzhen. More than 40 ECE lecturers, researchers, kindergarten principals and teachers from 10 organizations participated in the Early Childhood Education Workshop held in Shenzhen. More than 40 ECE lecturers, researchers, kindergarten principals and teachers from 10 organizations participated in the Early Childhood Education Workshop held in Shenzhen. More than 40 ECE lecturers, researchers, kindergarten principals and teachers from 10 organizations participated in the Early Childhood Education Workshop held in Shenzhen.



YCCECE has signed a Memorandum of Understanding with National Chengchi University to strengthen collaborations in academic and research areas. 耀中幼教學院與台灣國立政治大學簽訂合作備忘錄，加強雙方在學術及研究上的交流及合作。

THE FLAGSHIP PROJECTS

學院的旗艦項目

As part of the commitment to academic excellence, YCCECE is also committed to serving the wider community and sharing best practices. The establishment of Yew Chung Early Childhood Development Centre (YCECDC) in 2018 is proactively growing our future through meaningful projects that address and promote environmental awareness, societal issues, generational and multi-cultural interconnectedness, quality research, and positive 'community member' attitudes.

除了承諾提供卓越的教育，耀中幼教學院還致力為更廣泛的社區提供服務並分享最佳實踐方法。2018年耀中幼教發展中心的成立，讓我們能透過不同的項目來積極關注和推廣環境意識、社會問題、跨代及多元文化的連繫、高品質的研究和正面的「社區成員」態度。



ECE SEN Network
幼兒 SEN 融合教育網絡



Seminars for ECE practitioners and parents
明白弱勢孩子的需要專題系列

PAMELA PECK DISCOVERY SPACE | 耀學園

The opening of Pamela Peck Discovery Space (PPDS) in 2019 has made YCCECE a unique higher education institution in the region. This dynamic, progressive, interactive, and explorative indoor/outdoor learning environment provides young children with exceptional learning-through-play encounters, where positive adult-child interactions are supported and encouraged.

The Pamela Peck Discovery Space also serves as a “living lab” for our students, allowing them to connect with children and learn from real-life teaching experiences on a daily basis.

於 2019 年開幕的耀學園讓耀中幼教學院成為在亞洲地區獨特的高等學院。耀學園集動態、互動、啟發及挑戰性的戶內及戶外學習環境於一身，為幼兒提供寓學習於遊戲的體驗，促進孩子及照顧者互相了解。

耀學園更為學生設置一個「生活實驗室」，促進他們與孩子的連繫，並從中獲取教學經驗。





WORDS FROM STUDENTS & ALUMNI

學生及校友分享



Ramjali Lila

Full-time Kindergarten Teacher, Graduate of Higher Diploma, Year 3 Student of Bachelor's Degree

全職幼稚園老師、幼兒教育高級文憑畢業生及幼兒教育學士三年級生

“

It was exciting to know that YCCECE was upgraded from a community college to a degree-awarding institution and started offering a Bachelor's Degree programme in ECE. I am glad to pursue my study further at YCCECE after graduating from the Higher Diploma programme. I am now a qualified kindergarten teacher!

很高興得知耀中幼教學院由社區書院升格為學位頒授的高等院校，提供幼兒教育學士學位課程。於高級文憑課程畢業後，我很高興能在耀中幼教學院繼續深造，成為一名合資格的幼稚園老師！

”



Saana Batool Iqbal

Graduate of Diploma in Early Childhood Studies, Year 1 Student of Higher Diploma

幼兒學文憑畢業生及幼兒教育高級文憑一年級生

“

The DECS programme helped us build our ECE foundation through learning basic theories and concepts. During my placement, I was truly inspired by the teachers who really live the life of an ECE educator. The experience motivated me to study further in the Higher Diploma and Bachelor's Degree programme, and be a great ECE educator in the future.

透過學習基礎理論和概念，幼兒學文憑課程幫助我們建立早期幼兒教育方面的基礎。在實習期間，我遇到不少專業的幼教工作者，並因為他們而深受啟發。而這經歷更激勵我未來要成為出色的幼教工作者。

”



Michael Chan

Full-time Kindergarten Teacher in Yew Chung International School, Graduate of Higher Diploma, Year 3 Student of Bachelor's Degree

耀中國際學校全職幼稚園老師、耀中幼教學院高級文憑課程畢業生及幼兒教育學士三年級學生

“

Upon graduation from the Higher Diploma programme, I am so pleased to work as a Teacher Trainee at Yew Chung International School through the “Teachers of Tomorrow” scheme, which is exclusive to YCCECE graduates. My work brings me great joy as I am making a difference in the lives of young students. With the “through-train” articulation pathway offered by YCCECE, I am pursuing my study as a part time Bachelor's Degree student now.

於高級文憑課程畢業後，我很高興透過耀中幼教學院為畢業生而設的『耀中／耀華明師計劃』，到耀中國際學校擔任導師。我很喜愛我的工作，因為老師能藉言身傳教影響學生的生命。透過耀中幼教學院的銜接途徑，我現正兼讀學士學位課程。

”

INSTITUTIONAL ADVANCEMENT

學院拓展

MESSAGE FROM CHAIRLADY OF THE FUNDRAISING COMMITTEE |

前言：籌募委員會主席

Dear Friends of the YCCECE Community,

It is an exciting time at the Yew Chung College of Early Childhood Education.

I am pleased to share an update on important undertakings, and the gifts our generous donors have given which have enabled YCCECE to provide a first-class education.

As the first and only specialized College in Early Childhood Education in Hong Kong, YCCECE educates professional teachers who will be influencing our children in their vital first years of life, while bringing the Yew Chung mission to provide a “Baby to Bachelor” education to full circle.

We thank our initial donors for their valuable contributions to important endeavors on our campus. These include Scholarships for Non-Chinese-Speaking (NCS) students, Scholarships for Special Education Needs (SEN) educators, and gifts that support the overall development of the College. More information on these gifts, and others, are detailed within this report.

The dream of Madam Tsang Chor-hang and Dr. Betty Chan has always been to democratize early-childhood education. This spirit that has guided us every day for the past 88 years, as YCCECE has provided a unique opportunity for a wide range of students.

While we can look back with delight at what we have accomplished, we know there is much work at hand. Our continued growth will take funding. We invite all members of our community to join us on our mission. Our goal is ambitious, but we know that our YCCECE community is passionate about the College and the need to mold the next generation of top early-childhood educators. And we are dedicated to ensuring that every student who wants to become a teacher can realise their dream.

Please join us in shaping the future and consider making your own gift today.

Thank you very much, and I look forward to scaling greater heights together.

Dr. Elsie Leung Oi-sie, GBM, JP
Member, Board of Governors
Chairlady, Fundraising Committee

各位耀中幼教學院的朋友：

又是耀中幼教學院一個振奮人心的時刻。

我很高興跟大家分享一些重點工作及我們善用慷慨的捐獻以繼續提供優質幼兒教育的最新情況。



耀中幼教學院乃香港首間也是唯一專門的幼兒教育學院，它為老師提供專業教育，讓他們在孩子生命中最重要幼兒期中帶來積極影響，並且實踐耀中教育機構「幼兒至學士」全方位的教育理念。

我們感謝初始的捐贈者熱心地支持我們的重要項目，其中包括非華語學生獎學金、特殊教育需要獎學金，以及眾多支持本學院發展的捐獻等。本報告會詳列有關捐獻的資料。

曾楚珩女士和陳保琮博士一直積極地推廣幼兒教育。88年來，這精神一直引導著我們，通過的耀中幼教學院的台階為廣大學生提供了獨特的師訓機會。

雖然我們懷著歡欣的心情回顧我們的成就，但我們當前急務亦殊不簡單。我們需要投放大量資源來保持發展的步伐。我們誠邀你的支持。我們的目標雖是雄心勃勃，但我們亦知道這個大家庭的成員對耀中幼教學院充滿關愛，並且認同我們肩負培育新一代優秀幼兒教育者的重責；與此同時，我們會致力確保每一個想當老師的年輕人都能實現自己的夢想。

今天就加入我們的團隊，支持學院的發展，讓我們攜手打造未來，取得更卓越的成績。

謹此致謝。

梁愛詩博士，GBM，JP
校董會成員
籌募委員會主席

“

“Yes, quality early childhood education is expensive,
but we pay a far higher cost in ignoring its value or betting on the cheap.”

”

「優質幼兒教育的費用確實高昂，但若忽視其長遠價值，甚至因陋就簡，我們只會付出更大的代價。」

—Nobel Laureate Professor James Heckman (2015)

——諾貝爾獎得獎者 James Heckman 教授 (2015)

Every day, we are reminded of the important mission here at the Yew Chung College of Early Childhood Education. Looking at the faces of our bright educators and curious children, we know that we are truly making a difference in the most critical and formative years of a young person's life. These are the years that set the stage for success.

By offering unique 'Baby-to-Bachelor programs', our vision fulfils the education cycle and prepares the next generation of ECE teachers.

At the same time, we grasp the words of Professor Heckman. We are not blind to the fact that education costs money. One of our major goals is to help offset some of these costs so that more students, from more walks of life, can achieve their dreams and flourish as early-childhood educators.

Only through the gracious generosity of our community of parents, alumni, staff and friends can YCCECE make good on this promise and instruct those who will go forth in the world and become change agents for good.

This generosity has manifested itself in wonderful projects at YCCECE, including the Pamela Peck Discovery Space, scholarships for non-Chinese-speaking students and Special Needs Educators, and other wonderful gifts to allow a range of opportunities for early-childhood educators.

This report describes these tremendous gifts and projects in more detail, from around the corner and around the world. This funding has allowed us to stay true to our legacy and make good on our promises.

First, we must thank the Education Bureau, and the broader Hong Kong SAR Government, for their steadfast support of YCCECE. We could not be here today without their backing and enabling to upgrade to our unique degree-granting status. We have a shared vision to raise a new wave of inspired early childhood educators and professionals in Hong Kong and beyond.

Under the Seventh Matching Grant Scheme, the Government has earmarked funds to reinforce a solid foundation of philanthropic and alumni giving,

to encourage students to pursue further studies and incentivize private donors to establish scholarships.

Through the generous and enthusiastic support of the community, YCCECE was able to secure the entire guaranteed matched fund of HK\$12M allocated to our College.

In addition to the Government support, we have been blessed to receive valuable funds from private donors and foundations. This is a prime example of the culture of philanthropy upon which YCCECE was built. Gifts like these allow us to create a first-class campus and curriculum, and nourishment that fosters first-class learning. Through cherished donations, we have been able to establish essential scholarships, visiting professorships, exchange and outreach programmes and a wonderful site.



「不積跬步，無以至千里。」我們時刻提醒著耀中幼教學院的重要使命。每當看到優秀的幼教工作者和在他們引導下充滿好奇心的孩子時，我們倍感欣慰，因為我們的工作為小朋友們帶來了實實在在的改變。在一個人的成長軌跡上幼兒時期儘管短暫，卻潛移默化的影響著每個人的未來，乃至一生。

耀中幼教學院的成立無疑完善了耀中教育機構提供「從幼兒教育至學士課程」的教育體系，是耀中培育新一代幼教人才的重要方向。

正如 James Heckman 教授所說，優質教育是需要有所付出的。因此，學院其中

一個主要目標便是幫助學生減輕負擔，支援不同背景的學生追尋夢想，成為出色的幼教工作者。

當我們決志幫助學生向世界再跨出一步，成為改變的先導者的時候，家長、校友、教職員及各界友好的慷慨解囊，便是至關重要了。

我們很榮幸在學院發展的初期得到各界人士的鼎力襄助，讓包括建立耀學園 (Pamela Peck Discovery Space)、非華語學生獎學金、特殊教育需要專修獎學金，以及一系列學生支援計劃等多個饒富意義的項目得以落實，為學生們成為優秀的幼教工作者創造更多條件和機會。

本報告詳列耀中幼教學院於本地乃至全球各地的饋贈及相關項目。學院全賴這些捐獻，才得以守護著耀中的辦學宗旨，並將之發揚光大。

在此，我們衷心感謝香港特別行政區政府及教育局的鼎力支持，耀中幼教學院得以升格，開辦學士學位課程，我們有一個共同的願景，那就是為香港乃至世界各地培育新一代優秀幼教教育家和專業人才。

在特區政府第七輪配對補助金計劃下，政府已撥出匹配款項，為慈善和校友捐款奠定穩固的基礎、為學生繼續深造提供鼓勵，亦進一步推動私人捐款者成立獎學金，讓捐款發揮更大效益。

在茲計劃的激勵下，各界的支持更為熱切，耀中幼教學院已經全數獲得特區政府預留的 1,200 萬港元的配對補助金。

此外，我們亦十分榮幸獲得個人捐助者及不同基金會的慷慨捐款，這正與耀中幼教學院所倡導的慈善文化沿出一轍。我們可透過這些寶貴捐款建立一流的校舍、開辦優質課程，並提供完善設備，促進學生學習；同時，學院亦能夠設立獎學金、聘用訪問教授、安排交流及外展活動，以及營造理想的校園環境。

FEATURED GIFTS AND PROJECTS: AN OVERVIEW | 捐獻及項目概覽

While there are many people to recognize, we want to feature select individuals and groups who have provided specifically earmarked funds for key projects and activities on our campus. We cannot thank them enough for their wonderful contributions to YCCECE and our mission. We trust that their generosity and stories will inspire a new generation of supporters.

我們非常榮幸獲得不同人士的支持，謹此特別向部分個人及團體捐款者致謝，他們的捐獻促成了學院的主要項目及計劃，並幫助學院實踐教學理念。我們亦深信他們的慷慨和背後的故事會啟發更多人士鼎力支持學院的發展。



BUILDING OUR CULTURE OF PHILANTHROPY | 行善文化——建立與承傳

Our celebration of giving begins with three very special people and families, and their tremendous generosity toward YCCECE. And, how fitting that these three contributions came from parents of our YCIS students. Remarkable! These Shanghai-based families exemplify the affinity our parents have for the Yew Chung Yew Wah network, and represent the sense of collaboration between Hong Kong and China.

While each of their donations have funded projects at YCCECE, together they represent a real sense of community that encompasses our students and families. They understand that we are that village that needs to come together in the best interests of our youngest children, and how nothing is more than important first-class early childhood education.

We have been honored to have these individuals and families on our campus to be recognized for their generosity.

首先，讓我懷著喜樂介紹三位特別的人士及其家庭，並感謝他們的鼎力支持。他們恰巧都是上海耀中國際學校的學生家長，「耀中耀華一家親」，這三個家庭彰顯了耀中及耀華緊密的家校聯繫及中港兩地的無間合作。

他們不僅為學院項目提供財政上的幫助，更展現出耀中大家庭的凝聚力；眾志成城，他們明白優質幼教教育的重要性，深信只要我們團結一致，把幼兒的發展特性放在首位，就能共建優秀的下一代。

我們十分榮幸獲得他們的慷慨支持。

Mr. Kelvin Chao
曹仁玉先生



Mr. Chao presented YCCECE with a very generous donation for scholarships for our college's bachelor's programme. This gift ensures that students in need will have the chance to realize their dreams of becoming early childhood educators. Mr. Chao's gift was made in the names of his two children, who attend YCIS Shanghai.

曹先生以他兩名就讀於上海耀中國際學校的孩子的名義，向學院捐贈了可觀的學士學位獎學金，確保有需要的學生獲得機會，實現夢想，成為幼教工作者。

Mr. Jeff Cao Jingfei
曹錦飛先生



We were very pleased to announce that Mr. Cao is among the first donors to YCCECE. His unrestricted gift to the Yew Chung Promise was earmarked toward our College's scholarship fund. His son attended YCIS Shanghai during 2017-18.

曹先生是耀中幼教學院的首批捐款者之一，他給予不指定資助項目——耀中承諾（Yew Chung Promise）的捐獻，將會用於設立學院的獎學金上。曹先生的兒子曾於2017-18年在上海耀中國際學校就讀。

Mr. Sun Wenbin
孫文斌先生



Mr. Sun's generous gift created a fund to support a Visiting Professorship at YCCECE that encourages and attracts leading educators from various parts of Asia and the world. Mr. Sun's nephew currently studies at YCIS in Shanghai, which was an inspiration for Mr. Sun's contribution.

孫先生受正在上海耀中國際學校就讀的侄子的啟發，把捐款成立了專項基金，幫助學院推出訪問教授（Visiting Professorship）計劃，讓學院得以從亞洲以及世界各地聘請頂尖教育工作者，加入學院的講學行列。

We wholeheartedly thank these friends for the invaluable support!

我們由衷地感謝上述三位耀中大家庭成員的無私捐贈！

OUR FIRST MAJOR GIFT: THE PAMELA PECK DISCOVERY SPACE

首個旗艦捐款項目：耀學園



As the first to introduce the revolutionary concept of learning through play in the 1970s, Yew Chung Education Foundation has further enhanced this platform by establishing an eye-opening on-campus facility, the Pamela Peck Discovery Space (PPDS).

If you are fortunate enough to visit our campus, you won't be able to miss our new Pamela Peck Discovery Space. It's a wonderful sight to behold!

The PPDS was made possible through a generous gift from Ms. Pamela Peck and Mr. Paul Tse, and their Heart to Heart Foundation. The donation is intended to help support the operation of PPDS, as well as the continuous buildout and improvement of the facilities.

The PPDS is designed for children from birth to eight and their teachers, parents and caregivers, cultivating a positive attitude toward learning. It challenges children's cognitive, social, emotional and physical development in a stimulating and enjoyable environment – a philosophy that has always been promoted by Yew Chung.

Through role-playing activities, the Pamela Peck Discovery Space creates opportunities in developing language and interpersonal skills, and serves as the setting for children to learn more about the world they are living in.

早於 70 年代，耀中教育機構首次提倡破格的幼教理念——「遊戲中學習」後，它在耀中幼教學院內設立令人大開眼界的校園設施——耀學園 (Pamela Peck Discovery Space)，進一步推廣該創新理念。

當你參觀我們的校園時，千萬別錯過我們的耀學園，它一定令你嘆為觀止！

耀學園得以成功創立，全賴白韻琴女士及謝偉俊律師所創辦的「盡訴心中情基金」慷慨捐款支持。他們的善款將用於設施的營運，以至未來擴建和提升設施水平等方面。

耀學園是特別為零至八歲的兒童及其老師、家長及照顧者而設計的探索空間，通過各式各樣遊戲設施，幫助小朋友發展認知能力、社交以及情感與體能上的各種潛能，並培養他們對學習的正面態度——亦即是耀中教育機構一直大力推動的「遊戲中學習」教育理念。

耀學園又通過一系列角色扮演活動及多個生活化的場景，為小朋友創造機會，培訓其語言能力及人際關係技巧，讓他們進一步認識身處的世界。

ENSURING GREATNESS FOR ALL: SCHOLARSHIPS FOR NON-CHINESE-SPEAKING (NCS) STUDENTS | 恩澤共享：非華語學生獎學金



While YCCECE plays a vital role in educating the next leaders in early childhood education, we must provide an opportunity for all. Language knows no barriers, and neither should our doors.

Through a tremendous gift from the Drs. Richard Charles and Esther Yewpick Lee Charitable Foundation, YCCECE can open its doors to those who speak different languages and come from different cultures. This generous donation establishes four-year scholarships to support non-Chinese-speaking students.

This scholarship offers students the opportunity

to pursue their studies and realize their dreams without financial burden. We greatly appreciate the generosity of the foundation and its Chair, Dr. Deanne Lee Rudgard, enabling 20 selected promising and passionate NCS students to study at the College.

YCCECE is fortunate to have students cultural and family ties to nations such as Pakistan, India, the Philippines and Nepal. These students make our campus more vibrant every day. And, it is no surprise that our students actively engage in community service, building stronger connections and promoting cultural harmony.

作為培育幼兒教育專才的先驅，耀中幼教學院一直致力為所有學生提供平等的成長機會。我們深信語言沒有隔閡，學習機會亦然。

在利銘澤黃瑤璧慈善基金的大力支持下，耀中幼教學院為來自不同文化背景的非華語學生打開學習大門，提供長達四年的獎學金。

是項獎學金讓學生釋除經濟憂慮，從而專注學業，追逐夢想。我們僅此向利銘澤黃瑤璧慈善基金，以及其主席 Deanna Lee Rudgard 博士表達由衷謝意，讓 20 位滿腔熱誠的學生能夠在學院就讀，邁上成為幼教專才的道路。

校園內除了本地生外，亦匯聚了不同國籍的學生，包括巴基斯坦、印度、菲律賓和尼泊爾等，營造出一個讓人引以為傲的多元且充滿活力的學習環境。這些非華語學生亦熱心公益活動，積極參與社區的聯繫，促進文化共融。

SPECIAL EDUCATION NEEDS (SEN) SCHOLARSHIP – A GIFT FROM THE HEART |

由衷送上的禮物：特殊教育需要入學獎學金

While we have talked about the many kind acts by our generous friends in the community, YCCECE is blessed by the outpouring of the compassionate support shown by the extended Yew Chung Yew Wah family. Nowhere is this more eminent than in the Special Education Needs (SEN) Scholarship. This scholarship for student teachers specializing in Special Education Needs will be funded by the very first staff donation to YCCECE.

It is been understood that young children with SEN are often neglected in society, and there has also been a lack of high-quality SEN teachers.

Demonstrating the high level of affinity shown by the YCWC Network, Ms. Joyce Chen, Yew Chung/ Yew Wah Chief Information Officer, saw an opportunity to meet a growing need with this gift. When asked why she decided to support Student Teachers specialising in SEN, Joyce's answer was very simple: she has seen first-hand how critically important SEN teacher training is. The gift is being used to support scholarships for students in the Year 3 of BEdeCE with a SEN Concentration.

除了上述各方友好為耀中幼教學院所作出的窩心捐獻外，我們亦十分榮幸獲得耀中耀華大家庭成員的鼎力支持。這份濃情正正從首位員工捐贈者提供獎學金予修讀特殊教育需要專修範疇的獎學金彰顯出來。

眾所周知，部分有特殊教育需要的學童往往遭受忽略，而富熱誠的特殊教育教師更是短缺。

耀中教育機構技術部主管陳瑞玲女士體會到與日俱增的需要，遂展現耀中耀華網絡強大的親和力，給予無私捐贈成立特殊教育專修獎學金。當被問及為何選擇支持特殊教育需要專修範疇的學生時，陳女士直言只因她目睹特殊教育培訓對師資訓練的重要性。目前，升讀幼兒教育榮譽學士學位三年級並專修特殊教育需要的學生可申請該獎學金。



ALUMNI FOR LIFE! | 飲水思源校友情

While it takes funds to help us achieve our goals at YCCECE, there is so much more we rely on from the community. Our college needs continual hands-on support so that we can fulfill our vision of educating the next generation of ECE teachers.

One example that we are pleased to showcase is Mr. Aaron Shea, an alumnus and current YCIS parent, who is now serving on the YCCECE Fundraising Committee.

Aaron is the Executive Director of Ken Yuan Knitting Factory Limited. He studied in the YCIS family for 13 years, enrolling in kindergarten and completing Form 5, our highest-grade level back then. Aaron's two sons are now enrolled at YCIS-HK.

Aaron points to the culture and values of Yew Chung as being near to his heart.

“The long history of YC has created something special, something truly unique to us, which sometimes cannot be described in words, similar to that of human emotions and love,” he said. “As a parent, I hope that my children will never forget their heritage and roots, regardless of where they may be in the future.”

耀中幼教學院需要捐獻來實現在幼教發展上的目標外，亦有很多方面是需要大家支持的。只有透過各種形式的緊密合作，我們方能實現栽培新一代幼師的願景。

余日源先生正是其中一位一直給予我們無限支持的校友，目前他既是耀中國際學校的家長，亦是耀中幼教學院籌募委員會委員。

余先生現為建源織造廠有限公司的執行董事，他由幼稚園開始就讀，至當年最高級別的中五，足足在耀中大家庭的陪伴下度過 13 個年頭。現在他的兩位兒子亦在香港耀中國際學校就讀。

余先生指出耀中的文化與價值觀正好和他的想法不謀而合。

他說：「耀中源遠流長，能沉澱出獨有的特質，而這些特質有時候是難以言喻，跟人與人之間的情感和關愛的感覺相若。作為家長，我希望我的孩子無論將來身在那裡，也永遠不會忘記他們的傳統、他們的根。」



A CALL FOR SUPPORT | 請繼續支持我們

It certainly has been a wonderful beginning for the Yew Chung College of Early Childhood Education. Our bright students are already on their way to a successful life as ECE educators, and the projects we have mentioned have greatly added to the learning experience.

We are proud to have become a truly unique school, one that prepares its students for the real world as professional educators, and to make a difference in the most impressionable and important years in a child's life.

But, as Professor Heckman pointed out in the beginning of this report, early childhood education is not inexpensive. For YCCECE to continue to provide a world-class early childhood education, we have ambitious development goals. We aim to raise at least HK\$100 million every year for the next four years. This will allow us to stay true to the vision and mission that Madam Tsang Chor-hang and her daughter, Dr. Betty Chan, have promoted for the last 88 years.

Now we invite you – members and friends of YCCECE community in Hong Kong, China, Asia and around the world – to stand by us on this most important journey to create a better future for our precious children by continuously showing your support through contributing time, talent and treasure. Our mission can only succeed as a true collaboration with the community.

We are excited about the future and are grateful that we have all come together to continue making this a remarkable world for the next generation, and all those after.

You are invited to contact Mr. Bernard Lee, our Director

of Institutional Advancement, at (+852) 3977 9861 or bernard.lee@yccece.edu.hk to explore ways that you can become part of our strong legacy.

We look forward to seeing you on campus. You are always welcome.

誠然，耀中幼教學院已經有著一個讓人振奮的開始。「千里之行，始於足下」，我們的學生正踏上幼兒教育工作者的成功路，而之前介紹的各個項目正好豐富了他們的學習經驗。

我們可以自豪地說：「耀中幼教學院是一間獨一無二的幼教學院，我們裝備學生成為當今社會的專業教育工作者，以及培育他們在孩子一生中最重要的、最具可塑性的歲月中有所建樹。」

正如 Heckman 教授在本報告開端指出，幼兒教育並不是垂手可得的。為了讓耀中幼教學院持續提供達國際水平的幼兒教育，我們訂立了宏大的發展目標，就是在未來四年，每年籌集至少一億港元，好使我們能秉持曾楚珩女士及其女兒陳保琮博士在過去 88 年中所倡導的願景和使命。

各位朋友：無論您是身於香港、中國、亞洲，或是在世界不同角落裡，我們誠意邀請您在這重要的路途上與我們結伴同行，通過不同形式，例如時間、才幹及捐款，一同攜手為我們寶貴的孩子締造更美好的未來。眾志成城，聚沙成塔。我們相信只有通過大家的衷誠合作，才能實現目標。

我們對未來滿有憧憬，感恩一直以來有您的支持，期待我們繼續團結一致，為下一代建立一個理想的世界。

如欲了解更多關於支持耀中幼教學院的資訊，請隨時致電 (+852) 3977 9861，或電郵 bernard.lee@yccece.edu.hk，與我們的學院拓展總監李頌明先生聯絡。

我們期待在校園與您見面。



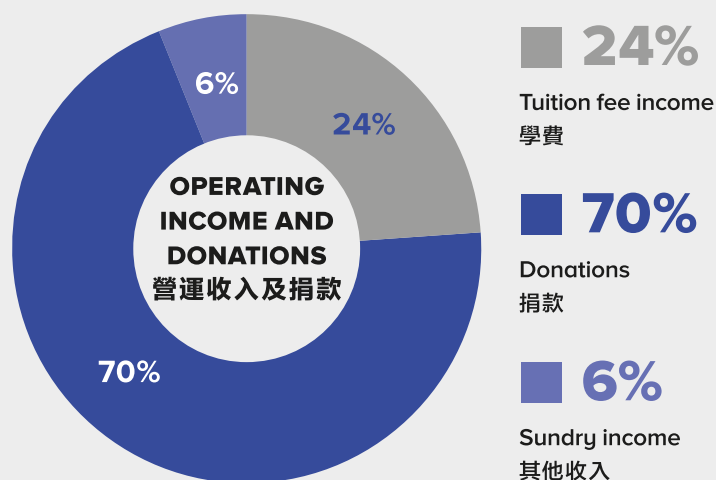
“ We are truly hoping to democratise quality early childhood education, to make a much bigger and lasting impact on society, and for YCCECE to be recognised in Hong Kong, mainland China and the Asia-Pacific region as a centre of excellence in nurturing passionate and innovative early childhood education professionals who can advocate and advance the field. ”

Dr. Betty Chan

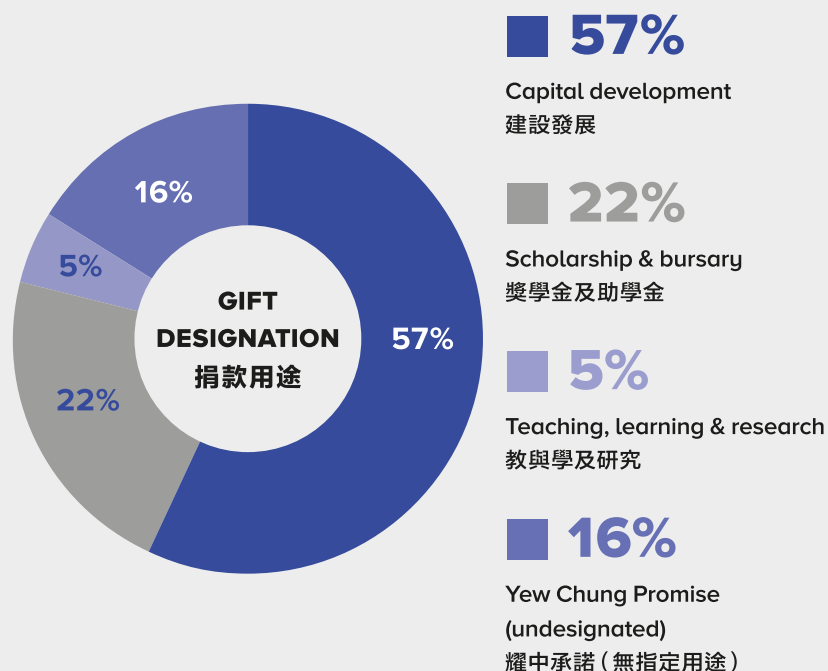
“ 我們衷心希望透過推動優質幼兒教育，為社會帶來更持久，更深遠的影響，並確立耀中幼教學院成為香港、中國內地、乃至全亞太區的幼教中心，培養充滿熱忱及創新思維的幼教專才，讓他們能夠帶領及推廣幼兒教育。 ”

陳保琮博士

Operating income and donations | 營運收入及捐款



Gift Designation | 捐款用途



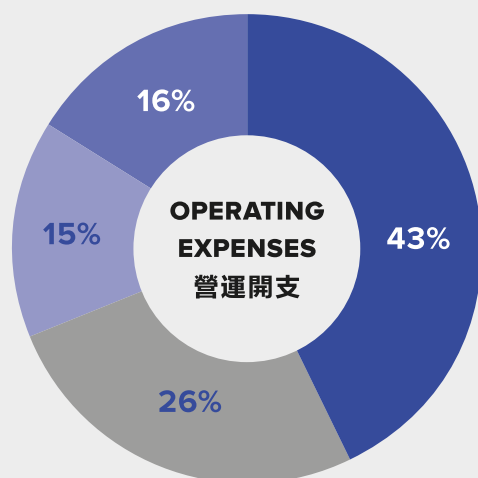
		HK\$'000 千港元	%
Operating Income and Donations ^{note}	營運收入及捐款 ^{備注}		
Tuition fee income	學費	12,730	24%
Donations	捐款	37,079	70%
Sundry income	其他收入	3,250	6%
		53,059	100%

		HK\$'000 千港元	%
Gift Designation	捐款用途		
Capital development	建設發展	21,237	57%
Scholarship & bursary	獎學金及助學金	8,135	22%
Teaching, learning & research	教與學及研究	1,901	5%
Yew Chung Promise (undesigned)	耀中承諾 (無指定用途)	5,806	16%
		37,079	100%

note: Operating income and donations exclude a lead gift (\$167.144 million) from YCEF for the establishment of YCCECE.

備注：營運收入和捐款不包括來自耀中教育機構為成立耀中幼教學院的創校捐款（1.67144 億港元）。

Operating Expenses | 營運開支



■ **43%**

Teaching, learning & research
教與學及研究開支

■ **26%**

Premises & related expenses
校舍及有關開支

■ **15%**

Institutional advancement & publicity
學院拓展及宣傳開支

■ **16%**

General & Administrative
一般及行政開支

		HK\$'000	
		千港元	%
Operating Expenses	營運開支		
Teaching, learning & research	教與學及研究開支	22,282	43%
Premises & related expenses	校舍及有關開支	13,785	26%
Institutional advancement & publicity	學院拓展及宣傳開支	7,764	15%
General & Administrative	一般及行政開支	8,460	16%
		52,291	100%

**YEW CHUNG COLLEGE OF
EARLY CHILDHOOD EDUCATION**
耀中幼教學院

2 Tin Wan Hill Road, Tin Wan, Aberdeen, Hong Kong
香港香港仔田灣田灣山道二號

☎ (852) 3977 9877

☎ (852) 9312 0733

📠 (852) 2338 4320

✉ enquiry@yccece.edu.hk

www.yccece.edu.hk

YCCECE is a member of the Yew Chung Education Foundation (YCEF), both are registered non-profit organisations in Hong Kong
耀中幼教學院為耀中教育機構成員，兩者均為香港註冊非牟利團體